

宗教叢書

黃啓江 著

泗州大聖與松雪道人

宋元社會菁英的佛教信仰與佛教文化



臺灣 學生書局 印行

泗州大聖與松雪道人

宋元社會菁英的佛教信仰與佛教文化

黃啓江 著

臺灣 學生書局 印行

泗州大聖與松雪道人
——宋元社會菁英的佛教信仰與佛教文化

黃啓江著. — 初版. — 臺北市：臺灣學生，2009.03

面；公分

參考書目：面

ISBN 978-957-15-1450-5(精裝)

ISBN 978-957-15-1449-9(平裝)

1. 佛教史 2. 佛教傳記 3. 宋代 4. 元代

228.2

98002816

泗州大聖與松雪道人
——宋元社會菁英的佛教信仰與佛教文化 (全一冊)

著 作 者：黃 啟 江

出 版 者：臺 灣 學 生 書 局 有 限 公 司

發 行 人：盧 保 宏

發 行 所：臺 灣 學 生 書 局 有 限 公 司

臺北市和平東路一段一九八號

郵政劃撥帳號：00024668

電話：(02)23634156

傳真：(02)23636334

E-mail: student.book@msa.hinet.net

http://www.studentbooks.com.tw

本書局登記證字號：行政院新聞局局版北市業字第玖捌壹號

印 刷 所：長 欣 印 刷 企 業 社

中和市永和路三六三巷四二號

電話：(02)22268853

定價：精裝新臺幣六六〇元
平裝新臺幣五六〇元

西 元 二 〇 〇 九 年 三 月 初 版

代 序

本書的書名「泗州大聖」與「松雪道人」是兩個歷史人物的稱號，也代表佛教史上的兩個概念。泗州大聖又稱僧伽大師，是個佛教史上的神異僧，是傳奇、神話性的人物，代表佛教信仰的對象；松雪道人趙孟頫則是名文學家及書法家，是重要的佛教居士，是佛教信仰者及宣揚者之一種典型。前者是三寶的象徵，為佛教信徒所皈依及供養；後者是三寶之弟子，為佛教教法所規繩及保佑。兩者相因而相成，相離而不存，關係至深，忽一而不可。本書副題為「佛教信仰與佛教文化」，即是表示各有其象徵意義的泗州大聖與松雪道人，為佛教信仰之一體兩面，而這種不可分割的關係，實是佛教文化形成的主要因素。所以本書先討論第一個象徵意義，以泗州大聖之傳奇為討論的起點，作為第一章；再討論第二個象徵意義，而以松雪道人為其後各章的綜合及轉折點，作為第五章。

2006 年元月二十九日，本書之初稿即將完成之前，筆者心中忽生感觸，寫了以下二十韻，題為〈新書稿將完先題〉，把全書之內容大致作了一個回顧，詩曰：

嵩岳少室五乳峰，一葦渡江來達摩。

九年壁觀遂單傳，隻履西歸過蔥嶺。

大悲菩薩聞苦難，化做僧伽救沈疴。
泗州大聖彰靈異，①揚州市上見頭陀。②
釋典頻描應化蹟，虛實法眼能判科。③
宋元士流耽禪悅，官宦妻女信佛多。
寫經薦福積功德，施食供養利羯磨。④
翰墨蘇黃稱巨匠，⑤同書貝葉贊摩訶。⑥
樗寮異軍揮健筆，⑦毫老騰錄字無訛。
吳鉤勁絕金主愛，厚幣蒐購大學窠。⑧
康王泥馬南渡後，⑨臨安舞榭競開鐸。
朝賢分書四二章，⑩欲折海勢存六和。⑪
敝衣僧俗斬荊棘，五山十剎新銅駝。
禪師令名震遐邇，扶桑衲侶渡鯨波。
會得曹山臨濟意，歸傳祖燈返大和。⑫

-
- ① 傳泗州大聖為觀音化身，見第一章。
② 禪宗公案有泗州大聖為何出現揚州之語，見第一章。
③ 以上第一章。
④ 「羯磨」，梵文 karma，此處指造白業也。
⑤ 蘇、黃指蘇東坡，黃山谷也。
⑥ 「摩訶」，Mahayana 的簡稱，指大乘佛法也。
⑦ 「樗寮」為張即之號。張為南宋最奇書法家，號稱南宋書家第一也，見第三章。
⑧ 張即之之學窠大字，金人最愛也，見第三章。
⑨ 康王趙構，南宋高宗，自稱泥馬渡江避金人追逐也。
⑩ 指《四十二章經》也，見第三章。
⑪ 南宋僧建杭州六和塔以折海勢，朝賢寫經贊助也，見第二、三章。
⑫ 以上見談南宋禪師創立五山十剎，吸引日本僧侶入宋求法，見第六章。

松雪道人慕三寶，^⑮幻住隨心離娑婆。^⑯

恭寫般若豈為茶，竊師右軍換群鵝。

萬古未磨唯佛法，儒冠獨誤趙鴟波。^⑰

曠代異才傷病苦，塵緣難去困心魔。^⑱

讀罷斯卷當覆瓿，養足慧思賦長歌！

這首詩，大致按本書各章的順序而寫，可以看出各章之間的綿密關聯。不料詩寫完之後，因各種不同公務與私事之牽絆，不得不把書稿擱置一旁，以致一拖再拖，延至今日。要不是適逢今年春季班休假，真不知什麼時候才有時間，進行繁瑣的刪訂及校改，將此書定稿付梓。

本書之源起，可以說是我人生歷程中的一個偶然，也可以說是我教學及學術生涯上的一個必然結果。原因是，從本世紀開始，我任教的學校，開始進行各個教室的「多媒體化」，鼓勵同仁在多媒體環境下的「智能教室」(smart classrooms)嘗試利用網路教學工具授課。2001年秋季，學校成立了亞洲語言文化系，把我的辦公室搬到新建的大樓，並正式提供一間由我系同仁專用的「亞洲語言文化教室」。這種安排，對我所授的語言及文化課程，相當有益，促使我不斷思考教學技巧及方法的求新求變。雖然我長年研究佛教

⑮ 趙孟頫號松雪道人，見第五章。

⑯ 趙孟頫師中峰明本禪師，自稱弟子，稱中峰所住庵為「幻住庵」，見第五章。

⑰ 趙孟頫又號鴟波也。

⑱ 以上談趙孟頫之句，見第五章。

史，但所授的課都是廣義的傳統「文化」，所以在處理佛教史的問題時，就傾向以文化史的角度去觀察佛教史的一些現象，希望能夠發掘新的研究領域，有效地運用浩瀚的文化史典籍及文獻，去理解歷史與人文情境的演變，闡釋佛教信仰的不同表現。本書所處理的僧伽傳奇、婦女信佛、士人寫經、求法日僧，都是圍繞在社會菁英與其佛教信仰的種種表現，是運用文化史典籍及文獻所得的部份結果。我根據這些教程蒐集、製作所得的图片及影像，也成了改變教學法後所增用的授課素材。這些素材豐富了我課程的內容，也引起學生高度的興趣並獲得他們良好的反應。

而本書各章都曾以獨立、單篇論文的形式發表。章節的順序，大致依題旨與內容的歷史脈絡來安排。但就單篇論文撰寫的時間言，則以〈論趙孟頫之寫經及其佛教因緣——從仇英的《趙孟頫寫經換茶圖》說起〉一文為最早。這篇文章的撰寫，實是因為有感於「寫經」雖是我所授唐宋文化一課程的小論題，但卻是書法史及佛教文化史上的重要一環，可惜一直未見有深入的研究。由於我正巧在翻閱中峰明本的《中峰和尚廣錄》，了解他與趙孟頫有不解之緣，又在蒐集教學用的唐宋佛畫時，發現明代仇英的《趙孟頫寫經換茶圖》，於是就興起了研究他「寫經」的因緣。經過一段為時不短的旁搜博覽，終於寫完論文一篇，刊登於 2004 年冬季號的《九州學林》，成了本書的第五章。

其他文章的撰寫時間，大致也在同時，但完成及發表的時間則有先後：〈泗州大聖傳奇新論——宋代佛教居士與僧伽崇拜〉，刊登於 2004 年夏季的《臺大佛學研究中心學報》，為本書之第一章；〈參訪名師：南宋求法日僧與江浙叢林〉，發表於 2005 年秋

季號的《臺大佛學研究中心學報》，為本書之第六章；〈論宋代士人的手寫佛經〉分上下兩篇，分別刊於 2006 年冬季及 2007 年春季號的《九州學林》，即是本書的第四章。《兩宋社會菁英家庭婦女佛教信仰之再思考》，經三番兩次的修訂，分上、下兩篇刊登於《法鼓佛學學報》的第二、三期，作為本書的第二、三兩章。此文是為加強我所授之唐宋文化一課程有關婦女部份的討論而寫。雖然是為配合學校重視「性別」問題所做之授課要求，但也是我閱讀若干討論宋、明及清代婦女的西文著作的「反饋」（feedback），是在三、四年之間，點點滴滴地蒐集與整理資料所得的成果。大致來說，這幾章的議題，涉及佛教文化的形成，在佛教史的研究上，一直未受應有注意，本書詳細的討論，希望喚起佛教史家對類似問題之重視。

2004 年元月二十五日，我在寫完〈趙孟頫〉一文的初稿前，因有兩、三種資料遲遲未能獲見，難以續完，擲筆三歎，試寫了以下七律二首，題曰：〈憶趙子昂〉：

其一

趙氏王孫志未酬，家亡國滅任飄流。
新皇召賜集賢士，故老嫌譏衰冕羞。
誤入中朝存恐懼，忙辭翰苑避冤仇。
歸持筆墨摹松雪，^①寄傲江湖友鷺鷗。

① 趙之書齋名「松雪齋」。

其二

踏遍吳中萬頃丘，難銷腹裡百般愁。

棲心幻住尋般若，^⑮問道中峰正法修。^⑯

作字習禪崇大士，^⑰書經畫馬贈同儔；

千年不滅唯佛法，^⑱勘破生離與死憂？

這兩詩各句的意思，大多可見於第五章。最後一句，則是疑趙孟頫雖學佛於中峰，深得佛法三昧，有「千年不磨唯佛法」之體認，但他何曾勘破生死？這是否與他命運的蹇澀有關？在回顧他的遭際時，再看本書第二、三章的多位宋代信佛婦女的悟知苦空、委然順化，不禁為這位有志難申，蒙冤受誣的曠代高才，深深惋惜。今日摹寫趙孟頫流傳後世之經文字蹟者，恐怕很少人會想到他心中的鬱悶與學佛參悟生死的因緣吧。不管如何，他的寫經，與宋代士人的寫經，居士的宣揚僧伽大師的神蹟，宋代婦女修行佛教的種種表現，及求法日僧的訪五山禪師習禪，都是構成宋元佛教文化的要素，為佛教史之研究者不可不知。

本書是我最近幾年在港、臺、日、美來回訪書研究的部份成果。各章原文撰寫及增訂期間，獲得黃啟方、黃泓、關向光、何冠環、伍伯常、廖肇亨、藍弘岳、衣若芬、林義正、葉言都、嚴雅

⑮ 「幻住庵」為元代大禪師中峰明本之道場，因非常住且隨遊隨築，故曰「幻住庵」。

⑯ 趙孟頫拜中峰明本為師，常向中峰問道。

⑰ 觀音大士也。趙氏夫婦善畫觀音大士。

⑱ 改自趙詩「千古不磨唯佛法，百年多病只儒冠」一詩句。

美、廖振旺、張振軍、周景顥、陳明德、陶德民、金文京、維習安、山崎岳、岩井茂樹、前田直美等親友及我的鄰居黃秀治與Karl Siebert 夫婦各種不同方式的幫忙；或協助買書、借書、代查書的頁數，或查抄書中的段落，或代為影印、郵寄資料，或以電郵、傳真傳送文獻，或提供網路相關資訊等，即令是一字一句或一數字之微，都有極大的裨益，謹在此表示深深的謝意。內人天雲以一貫的寬容和理解，在我奔波海外或埋首案前之時，照料內外家務，替我分勞解憂，是我能夠專心寫作的最大支柱，我心中的感激是難以言宣的。小女黃萱、黃薔常常提醒我按時吃飯、休息、注意身體，幫助我保持輕鬆、愉悅的心情工作，尤值得欣慰。學生書局慷慨應允處理本書出版事宜，也容在此衷心致謝。

本書定稿之前，我把各章的原文作了一些增訂，難以增訂處則在章末附有增訂後記。全書也詳細校對了幾回，但亥豕魯魚之誤，卦一漏萬之疏，恐不能免。尚祈海外方家，不吝賜教。

2008 年二月十日寫於

美國紐約上州日內瓦市蘋果園區困知樓

泗州大聖與松雪道人

——宋元社會菁英的佛教信仰與佛教文化

目 次

代 序.....	I
緒 論.....	1
第一章 泗州大聖僧伽傳奇新論 ——宋代佛教居士與僧伽崇拜.....	13
一、引言.....	13
二、僧伽大師「真身舍利」的關鍵人物 ——善聰.....	16
三、僧伽傳記的編著者——蔣之奇.....	20
四、僧伽崇拜的居士代表——李綱.....	31
五、僧伽神蹟的宣揚者——李祥.....	43
六、僧伽寺、塔及真身故事之餘響.....	55

七、結語	71
第二章 兩宋社會菁英家庭	
婦女佛教信仰之再思考(上篇)	81
一、引言	81
二、「虔信之妻」一節評析	85
三、北宋婦女佛教信仰與修行	120
四、餘論	168
第三章 兩宋社會菁英家庭	
婦女佛教信仰之再思考(下篇)	181
一、引言	181
二、婦女佛教信仰與修行	183
三、婦女修行佛教所表現之自主性	213
四、餘論	219
第四章 論宋代士人的手寫佛經	235
一、引言	235
二、宋以前士人之寫經	238
三、宋代士人之寫經	258
四、蘇軾的寫經	276
五、蘇軾周遭親友之寫經	288
六、張即之的寫經	297
七、宋代士人寫經之評價與影響	308

八、結論.....	314
第五章 論趙孟頫的寫經與其佛教因緣	
——從仇英的《趙孟頫寫經換茶圖卷》說起..	329
一、引言.....	329
二、今我為君書般若，一包茶葉未為多 ——趙孟頫與他寫《心經》的意涵	332
三、我師中峰大和尚，慈悲憐憫諸眾生	346
四、千古不磨唯佛法，百年多病只儒冠	368
五、結語.....	385
第六章 參訪名師：南宋求法日僧與江浙佛教叢林.....	397
一、前言.....	397
二、南宋初期來華之求法日僧與江浙叢林	401
三、南宋後期來華之求法日僧與江浙叢林	411
四、江浙五山、五山禪僧與江浙佛教文化	429
五、結語.....	461
參考文獻.....	465

緒 論

本書所指的宋元社會「菁英」(elite)，狹義地說，是宋元兩朝的官僚及士大夫。廣義地說，則是出身於中、上層社會家庭的士人及其受教育之家庭成員。這些社會菁英，有別於為數眾多而未受教育的農民，也有別於世代相傳的工商階級，可以說是宋元時期的知識分子，佔宋元人口的少數。

雖然菁英只佔人口中的少數，但是他們往往是社會上的發聲者，能夠形成社會輿論，主導宗教信仰，帶動「庶民」(commoners)，在社會上扮演相當重要的角色。雖然如此，宋元的「菁英」與「庶民」並不是可用楚河漢界對立而分的兩個各自獨立的社會群體，也不會各有絕對鮮明互異的宗教信仰。相反的，菁英與庶民之間並不缺觀念與意向的溝通，其宗教信仰往往有兼容並攝之處，不會產生兩者間完全迥異或分離的所謂「菁英 vs 庶民」的對峙性宗教。也就是說，沒有絕對排斥「菁英」而專屬草根階級的「庶民宗教」或「民間宗教」，或專屬菁英而與庶民無涉的「菁英宗教」。在佛教史上，這種信仰的相容性，更加明顯。事實上，許多宋元菁英的虔誠佛教信仰與修行，使他們成為一群支持、擁護佛教及促進其發展的居士或信士。他們以不同方式宣揚佛教，助使佛教普及民間，導致宋元佛教文化的形成。

以這種認知來理解宋元佛教信仰的情況，我認為可以解釋歷史上許多社會菁英與庶民同共同崇信的佛教神祇與共同獻身的修行路徑。以唐代以來即流行民間的泗州大聖信仰為例，它究竟是否僅是「庶民信仰」，值得佛教史家重新檢驗及評估。

泗州大聖僧伽大師是宋元民間佛教信徒崇拜的主要神祇之一，在佛教信仰中佔著相當重要的地位。這個信仰的由來及演變，過去海峽兩岸學者鮮少注意。日本著名佛教史學者牧田諦亮曾經有相當仔細之研究，而其研究成果為西方學界認識泗州僧伽之基礎。最近于君方教授之英文著作《觀音》，其中有一節討論及僧伽與觀音之關係，即是依賴牧田之研究成果。牧田所持的觀點，就是把僧伽崇拜視為中國史上之「庶民信仰」。由於牧田似從未明確地界定「庶民」之意義，而以約定俗成之說法來決定其意含，暗示「庶民」與「菁英」為兩種壁壘分明而不相涉的信仰團體，而僧伽信仰純粹是庶民信仰而非菁英信仰。這也許非牧田本意，但需要我們釐清。尤其 2003 年 11 月在江蘇江陰有所謂僧伽大師的「真身舍利」出土之後，泗州大聖之研究，再度引起了學界之興趣，牧田所謂「庶民信仰」一說法的有效性（validity），就更值得我們去質疑。

本書的第一章「泗州大聖傳奇新論」，對牧田之說法提出了若干質疑，指出以下歷史事實：宋代社會菁英中，佛教居士甚多，其中不乏熱心於僧伽之信仰及崇奉者。此輩居士，如蔣之奇、李綱和李祥等，多為地方或中央官吏，他們不但是虔誠的信奉者，而且是此信仰的宣揚者，直接參與泗州僧伽故事之傳述與僧伽傳奇之撰寫。在崇重僧伽信仰的宋代皇帝統治下，他們形成了士大夫中為數不小的僧伽崇拜者，是把僧伽信仰變成庶民與菁英共同信仰之媒介

者。在這庶民與菁英共有的信仰中，我們看不出民間信仰與菁英理念之間的任何緊張與衝突，只見到僧伽接二連三地受皇帝賜號而如同一般地方信仰之「標準化」（standardization）或「標名化」（superscription）而變成全國性信仰，持續擴散傳播。僧伽信仰雖以地方信仰之姿態崛起，但因不少社會菁英中的佛教居士對僧伽傳奇之記載與宣揚，卻迅速流傳，由小邦蔚為大國，而變成傳之久遠的全國性信仰。

僧伽信仰與崇拜流傳甚久，並未如同某些學者所說，在宋末因禪宗之興盛而告式微，或因理學家之批判而淒衰。雖然僧伽的「真身舍利」下落不明，但不影響僧伽崇拜的延續。至於 2003 年出土舍利是否為僧伽「真身舍利」，考古學家之判定，疑義頗多。因為根據唐宋以來泗州僧伽塔建造之相關記錄來看，僧伽死後，其遺體從未焚化，故其真身是完整的，不至分散各處。雖然宋太宗曾詔命建造十三級僧伽浮圖，並下旨奉安「釋迦舍利」於其下，但自金人焚毀泗州寺，並囊括寺內寶物及僧伽真身北渡之後，並無任何記載確指僧伽塔之下落，也無有關僧伽「真身舍利」外流之記錄，其出現於江陰之說，恐站不住腳。不管如何，僧伽信仰縮合了菁英與庶民，與觀音信仰一樣，是不受階級貴賤所拘束的全國性信仰。

僧伽信仰與崇拜，只是宋元菁英佛教信仰與修行的表現形式之一，是眾多佛教信仰中的一種，當然不能說是佛教文化的唯一構成因素。何況，菁英層級含男女兩性，而女性菁英的佛教信仰與修行表現，對佛教文化的形成，其重要性不亞於男性所為。但長期以來，中國婦女佛教信仰一課題一直未受注意，近十餘年來，學者開始撰文討論，雖頗能凸顯其重要性，但是仍缺乏比較有系統及深入

的研究。本書第二、三章「兩宋社會菁英家庭婦女佛教信仰之再思考(I)(II)」，即是此一課題較有系統的討論；是從佛教史的觀點而進行的深入探討。第二章先討論美國學者伊沛霞（Patricia Ebrey）在其暢銷書《深閨之內：宋代婦女的婚姻與生活》（*The Inner Quarters: Marriage and the Lives of Chinese Women in the Sung Period*）中的「虔信之妻」（pious wives）一節，希望澄清及修正伊沛霞之某些觀點。

由於伊沛霞書中的〈虔信之妻〉一節，可代表討論宋代婦女佛教信仰生活的先驅之作，其觀點雖然簡略，但已塑造了宋代菁英家庭婦女及其修行佛教之形象。在檢驗伊沛霞之觀點後，我發現她的立論過程有不少因誤讀原文及史料運用上不平衡所造成之缺失，所以先討論她隨意列舉之 20 位宋代婦女之「佛教生活」，指出其例證不足之處，並詳述她們修行佛教之緣由及方式。接著於伊沛霞所舉之 14 位北宋婦女信佛事例外，增補了 109 位婦女信佛事例以補充其不足，說明北宋中、上層社會婦女，在不同家庭婚姻之背景下，所表現之不同及多樣之佛教修行。此外，又檢視婦女母家及夫家之宗教性向，並以之為脈絡，查考其佛教修行取向。此皆為號稱討論婦女婚姻及宗教生活之「虔信之妻」一節所忽略，應予注意。在討論伊沛霞之觀點後，本章並以大乘菩薩理想之「六度」或「六波羅蜜」中之「五波羅蜜」為析論架構，詳述婦女虔信程度之高下及修行之多樣性。分析之結果，除「忍辱」一項因同為儒家及道教信仰者共修之德行而不論外，123 位北宋婦女在其他波羅蜜之修行情況，大致可得以下百分比：布施 12%、持戒 18%、精進 84%、禪定 6%、智慧 22%。雖然此數據未必可精確地表示多樣多彩的北宋婦女佛教生活，但仍可顯示其修行層次深淺高低之不同。此外，